

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-ALT-1001-B	Wahlpflicht

### Modultitel Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau I

**Modultitel (englisch)** Language L3 - Basque I

**Empfohlen für:** 1. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie L3-Sprache

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit**  
B.A. Translation  
Wahlbereich der Geistes- und Sozialwissenschaften  
M.A. Konferenzdolmetschen

**Ziele** Aufbau der grundlegenden Sprachkompetenz und Einführung in die linguistischen Grundlagen der L3-Sprache

**Inhalt** Grundlagen der Linguistik der L3-Sprache; Syntax, Lexik und Textproduktion L3-Sprache

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung:	
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2	Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)
	Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-ALT-1001-G	Wahlpflicht

### Modultitel Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau I

**Modultitel (englisch)** Language L3 - Galician I

**Empfohlen für:** 1. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie L3-Sprache

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit**  
B.A. Translation  
Wahlbereich der Geistes- und Sozialwissenschaften  
M.A. Konferenzdolmetschen

**Ziele** Aufbau der grundlegenden Sprachkompetenz und Einführung in die linguistischen Grundlagen der L3-Sprache

**Inhalt** Grundlagen der Linguistik der L3-Sprache; Syntax, Lexik und Textproduktion L3-Sprache

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung:	
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2	Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)
	Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-ALT-1001-K	Wahlpflicht

### Modultitel Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau I

**Modultitel (englisch)** Language L3 - Catalan I

**Empfohlen für:** 1. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie L3-Sprache

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit**  
B.A. Translation  
Wahlbereich der Geistes- und Sozialwissenschaften  
M.A. Konferenzdolmetschen

**Ziele** Aufbau der grundlegenden Sprachkompetenz und Einführung in die linguistischen Grundlagen der L3-Sprache

**Inhalt** Grundlagen der Linguistik der L3-Sprache; Syntax, Lexik und Textproduktion L3-Sprache

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung:	
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2	Vorlesung "Linguistik L3-Sprache" (2SWS)
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)
	Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2001-F	Pflicht

### Modultitel Dolmetschwissenschaft Französisch

**Modultitel (englisch)** Interpreting Theory and Practice French

**Empfohlen für:** 1. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie B-Sprache/Dolmetschwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Vorlesung "Dolmetschwissenschaft" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Seminar "Dolmetschwissenschaft B-Sprache" (1 SWS) = 15 h Präsenzzeit und 35 h Selbststudium = 50 h
- Vorlesung "Translation und Kulturtransfer" (1 SWS) = 15 h Präsenzzeit und 35 h Selbststudium = 50 h
- Seminar mit Übungsanteil "Notation" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** MA Konferenzdolmetschen

**Ziele** Methodenwissen über die Dolmetschkompetenz, die kulturelle Komponente im Dolmetschprozess, Fertigkeiten in der Dolmetschnotation.

**Inhalt** Sprachenübergreifendes Wissen über die dolmetschspezifischen Handlungstypen, das im Seminar sprachspezifisch diskutiert wird, sowie adäquate Verhaltensweisen in kulturtypischen Situationen und Fertigkeitserwerb in der Dolmetschnotation.

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung: Mündliche Prüfung 30 Min., mit Wichtung: 1	
	Vorlesung "Dolmetschwissenschaft" (2SWS)
	Seminar "Dolmetschwissenschaft B-Sprache" (1SWS)
	Vorlesung "Translation und Kulturtransfer" (1SWS)
	Seminar mit Übungsanteil "Notation" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2002-E	Wahlpflicht

### Modultitel Methoden des Dolmetschens Englisch

**Modultitel (englisch)** Methods and Approaches in Interpreting English

**Empfohlen für:** 1. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie B-Sprache/Dolmetschwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** MA Konferenzdolmetschen

**Ziele** Grundfähigkeiten im Unilateralen Konsekutiv- und Simultandolmetschen. Erreichung des Qualifikationsziels im Bilateralen Konsekutivdolmetschen.

**Inhalt** Sprachspezifische und kommunikative Fertigkeiten des Bilateralen Konsekutivdolmetschens, Grundfertigkeiten des Unilateralen Konsekutiv- und Einführungskennntnisse des Simultandolmetschens.

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung:	
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2SWS)
	Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)
	Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2002-F	Pflicht

### Modultitel Methoden des Dolmetschens Französisch

**Modultitel (englisch)** Methods and Approaches in Interpreting French

**Empfohlen für:** 1. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie B-Sprache/Dolmetschwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** MA Konferenzdolmetschen

**Ziele** Grundfähigkeiten im Unilateralen Konsekutiv- und Simultandolmetschen. Erreichung des Qualifikationsziels im Bilateralen Konsekutivdolmetschen.

**Inhalt** Sprachspezifische und kommunikative Fertigkeiten des Bilateralen Konsekutivdolmetschens, Grundfertigkeiten des Unilateralen Konsekutiv- und Einführungskennntnisse des Simultandolmetschens.

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung:	
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2SWS)
	Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)
	Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2002-R	Wahlpflicht

### Modultitel Methoden des Dolmetschens Russisch

**Modultitel (englisch)** Methods and Approaches in Interpreting Russian

**Empfohlen für:** 1. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie B-Sprache/Dolmetschwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** MA Konferenzdolmetschen

**Ziele** Grundfähigkeiten im Unilateralen Konsekutiv- und Simultandolmetschen. Erreichung des Qualifikationsziels im Bilateralen Konsekutivdolmetschen.

**Inhalt** Sprachspezifische und kommunikative Fertigkeiten des Bilateralen Konsekutivdolmetschens, Grundfertigkeiten des Unilateralen Konsekutiv- und Einführungskennntnisse des Simultandolmetschens.

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung:	
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2SWS)
	Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)
	Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2002-S	Wahlpflicht

### Modultitel Methoden des Dolmetschens Spanisch

**Modultitel (englisch)** Methods and Approaches in Interpreting Spanish

**Empfohlen für:** 1. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie B-Sprache/Dolmetschwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** MA Konferenzdolmetschen

**Ziele** Grundfähigkeiten im Unilateralen Konsekutiv- und Simultandolmetschen. Erreichung des Qualifikationsziels im Bilateralen Konsekutivdolmetschen.

**Inhalt** Sprachspezifische und kommunikative Fertigkeiten des Bilateralen Konsekutivdolmetschens, Grundfertigkeiten des Unilateralen Konsekutiv- und Einführungskennntnisse des Simultandolmetschens.

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung:	
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Seminar mit Übungsanteil "Bilaterales Konsekutivdolmetschen" (2SWS)
	Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)
	Übung "Einführung ins Simultandolmetschen" (2SWS)



## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-ALT-1002-B	Wahlpflicht

<b>Modultitel</b>	<b>Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau II</b>
<b>Modultitel (englisch)</b>	Language L3 - Basque II
<b>Empfohlen für:</b>	2. Semester
<b>Verantwortlich</b>	Professur Translatologie L3-Sprache
<b>Dauer</b>	1 Semester
<b>Modulturnus</b>	jedes Sommersemester
<b>Lehrformen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4 SWS) = 60 h Präsenzzeit und 140 h Selbststudium = 200 h</li> <li>• Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h</li> </ul>
<b>Arbeitsaufwand</b>	10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)
<b>Verwendbarkeit</b>	B.A. Translation Wahlbereich der Geistes- und Sozialwissenschaften M.A. Konferenzdolmetschen
<b>Ziele</b>	Ausbau der Sprachkompetenz
<b>Inhalt</b>	Syntax und Lexik im Sprachvergleich und Textproduktion in der L3-Sprache
<b>Teilnahmevoraussetzungen</b>	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau I" (04-ALT-1001-B) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens
<b>Literaturangabe</b>	keine
<b>Vergabe von Leistungspunkten</b>	Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung:	
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2	Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-ALT-1002-G	Wahlpflicht

### Modultitel Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau II

**Modultitel (englisch)** Language L3 - Galician II

**Empfohlen für:** 2. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie L3-Sprache

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Sommersemester

**Lehrformen**

- Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4 SWS) = 60 h Präsenzzeit und 140 h Selbststudium = 200 h
- Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit**  
B.A. Translation  
Wahlbereich der Geistes- und Sozialwissenschaften  
M.A. Konferenzdolmetschen

**Ziele** Ausbau der Sprachkompetenz

**Inhalt** Syntax und Lexik im Sprachvergleich und Textproduktion in der L3-Sprache

**Teilnahmevoraussetzungen** Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau I" (04-ALT-1001-G) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung:	
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2	Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-ALT-1002-K	Wahlpflicht

<b>Modultitel</b>	<b>Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau II</b>
<b>Modultitel (englisch)</b>	Language L3 - Catalan II
<b>Empfohlen für:</b>	2. Semester
<b>Verantwortlich</b>	Professur Translatologie L3-Sprache
<b>Dauer</b>	1 Semester
<b>Modulturnus</b>	jedes Sommersemester
<b>Lehrformen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4 SWS) = 60 h Präsenzzeit und 140 h Selbststudium = 200 h</li> <li>• Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h</li> </ul>
<b>Arbeitsaufwand</b>	10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)
<b>Verwendbarkeit</b>	B.A. Translation Wahlbereich der Geistes- und Sozialwissenschaften M.A. Konferenzdolmetschen
<b>Ziele</b>	Ausbau der Sprachkompetenz
<b>Inhalt</b>	Syntax und Lexik im Sprachvergleich und Textproduktion in der L3-Sprache
<b>Teilnahmevoraussetzungen</b>	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau I" (04-ALT-1001-K) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens
<b>Literaturangabe</b>	keine
<b>Vergabe von Leistungspunkten</b>	Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung:	
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2	Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2003-F	Pflicht

<b>Modultitel</b>	<b>Projekt Dolmetschen Französisch</b>
<b>Modultitel (englisch)</b>	Interpreting Project Work French
<b>Empfohlen für:</b>	2. Semester
<b>Verantwortlich</b>	Professur Translatologie B-Sprache/Dolmetschwissenschaft
<b>Dauer</b>	1 Semester
<b>Modulturnus</b>	jedes Sommersemester
<b>Lehrformen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Rhetorik" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h</li> <li>• Seminar "Terminographie B/C" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h</li> <li>• Seminar mit Übungsanteil "Dolmetschtechnologie" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h</li> </ul>
<b>Arbeitsaufwand</b>	10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)
<b>Verwendbarkeit</b>	MA Konferenzdolmetschen
<b>Ziele</b>	Dolmetschspezifische Beherrschung nonverbaler Ausdrucksmittel, PC-gestützte Einsatzvorbereitung, Wissen über Marktarbeit, Kompetenz in technologiegebundenen Dolmetschformen
<b>Inhalt</b>	<p>Rhetorische Aspekte der Dolmetschkompetenz</p> <p>Konzeption und Aufbau terminologischer Datenbanken als Einsatzvorbereitung wird im Seminar "Terminographie" sprachenübergreifend und sprachenspezifisch praktiziert.</p> <p>Im Seminar "Dolmetschtechnologie" werden eine Mockkonferenz vorbereitet und andere Projekte realisiert, Wissen über Marktarbeit, berufliche Ethik, Arbeit mit Technik vermittelt sowie bestimmte Dolmetschformen praktiziert (Relais- und Flüsterdolmetschen, Dolmetschen vom Blatt/Bildschirm, mit Personenführungsanlage).</p>
<b>Teilnahmevoraussetzungen</b>	keine
<b>Literaturangabe</b>	keine
<b>Vergabe von Leistungspunkten</b>	Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

**Prüfungsleistungen und -vorleistungen**

Modulprüfung: Hausarbeit (8 Wochen) , mit Wichtung: 1	
	Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Rhetorik" (2SWS)
	Seminar "Terminographie B/C" (2SWS)
	Seminar mit Übungsanteil "Dolmetschtechnologie" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2004-E	Wahlpflicht

### Modultitel Fachdolmetschen I Englisch

**Modultitel (englisch)** LSP Interpreting I English

**Empfohlen für:** 2. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie B-Sprache/Dolmetschwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Sommersemester

**Lehrformen**

- Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Simultandolmetschen B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** MA Konferenzdolmetschen

**Ziele** Befähigung zur translatorischen Bearbeitung fachgebundener Redetexte

**Inhalt** Angemessene Verdolmetschung einfacher und mittelschwerer fachgebundener Redebeiträge im Konsekutiv- und Simultanmodus. Erwerb von Grundfertigkeiten des Übersetzens anhand von Konferenztexten.

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung: Klausur 120 Min., mit Wichtung: 1	
	Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2SWS)
	Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2SWS)
	Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2004-F	Pflicht

### Modultitel Fachdolmetschen I Französisch

**Modultitel (englisch)** LSP Interpreting I French

**Empfohlen für:** 2. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie B-Sprache/Dolmetschwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Sommersemester

**Lehrformen**

- Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Simultandolmetschen B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** MA Konferenzdolmetschen

**Ziele** Befähigung zur translatorischen Bearbeitung fachgebundener Redetexte

**Inhalt** Angemessene Verdolmetschung einfacher und mittelschwerer fachgebundener Redebeiträge im Konsekutiv- und Simultanmodus. Erwerb von Grundfertigkeiten des Übersetzens anhand von Konferenztexten.

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung: Klausur 120 Min., mit Wichtung: 1	
	Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2SWS)
	Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2SWS)
	Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2004-R	Wahlpflicht

### Modultitel Fachdolmetschen I Russisch

**Modultitel (englisch)** LSP Interpreting I Russian

**Empfohlen für:** 2. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie B-Sprache/Dolmetschwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Sommersemester

**Lehrformen**

- Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Simultandolmetschen B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** MA Konferenzdolmetschen

**Ziele** Befähigung zur translatorischen Bearbeitung fachgebundener Redetexte

**Inhalt** Angemessene Verdolmetschung einfacher und mittelschwerer fachgebundener Redebeiträge im Konsekutiv- und Simultanmodus. Erwerb von Grundfertigkeiten des Übersetzens anhand von Konferenztexten.

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung: Klausur 120 Min., mit Wichtung: 1	
	Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2SWS)
	Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2SWS)
	Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)



## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2004-S	Wahlpflicht

### Modultitel Fachdolmetschen I Spanisch

**Modultitel (englisch)** LSP Interpreting I Spanish

**Empfohlen für:** 2. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie B-Sprache/Dolmetschwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Sommersemester

**Lehrformen**

- Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Simultandolmetschen B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** MA Konferenzdolmetschen

**Ziele** Befähigung zur translatorischen Bearbeitung fachgebundener Redetexte

**Inhalt** Angemessene Verdolmetschung einfacher und mittelschwerer fachgebundener Redebeiträge im Konsekutiv- und Simultanmodus. Erwerb von Grundfertigkeiten des Übersetzens anhand von Konferenztexten.

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung: Klausur 120 Min., mit Wichtung: 1	
	Seminar "Konferenztextübersetzen B-A" (2SWS)
	Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen B-A" (2SWS)
	Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-ALT-1003-B	Wahlpflicht

<b>Modultitel</b>	<b>Sprachkompetenz L3-Sprache: Baskisch Niveau III</b>
<b>Modultitel (englisch)</b>	Language L3 - Basque III
<b>Empfohlen für:</b>	3. Semester
<b>Verantwortlich</b>	Professur Translatologie L3-Sprache
<b>Dauer</b>	1 Semester
<b>Modulturnus</b>	jedes Wintersemester
<b>Lehrformen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4 SWS) = 60 h Präsenzzeit und 140 h Selbststudium = 200 h</li> <li>• Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h</li> </ul>
<b>Arbeitsaufwand</b>	10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)
<b>Verwendbarkeit</b>	Wahlbereich der Geistes- und Sozialwissenschaften M.A. Konferenzdolmetschen
<b>Ziele</b>	Vertiefung der Sprachkompetenz
<b>Inhalt</b>	Spezialthemen zu Syntax, Lexik und Textproduktion der L3-Sprache
<b>Teilnahmevoraussetzungen</b>	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau II" (04-ALT-1002-B) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens
<b>Literaturangabe</b>	keine
<b>Vergabe von Leistungspunkten</b>	Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung:	
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2	Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-ALT-1003-G	Wahlpflicht

### Modultitel Sprachkompetenz L3-Sprache: Galicisch Niveau III

**Modultitel (englisch)** Language L3 - Galician III

**Empfohlen für:** 3. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie L3-Sprache

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4 SWS) = 60 h Präsenzzeit und 140 h Selbststudium = 200 h
- Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** Wahlbereich der Geistes- und Sozialwissenschaften  
M.A. Konferenzdolmetschen

**Ziele** Vertiefung der Sprachkompetenz

**Inhalt** Spezialthemen zu Syntax, Lexik und Textproduktion der L3-Sprache

**Teilnahmevoraussetzungen** Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau II" (04-ALT-1002-G) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung:	
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2	Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-ALT-1003-K	Wahlpflicht

<b>Modultitel</b>	<b>Sprachkompetenz L3-Sprache: Katalanisch Niveau III</b>
<b>Modultitel (englisch)</b>	Language L3 - Catalan III
<b>Empfohlen für:</b>	3. Semester
<b>Verantwortlich</b>	Professur Translatologie L3-Sprache
<b>Dauer</b>	1 Semester
<b>Modulturnus</b>	jedes Wintersemester
<b>Lehrformen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4 SWS) = 60 h Präsenzzeit und 140 h Selbststudium = 200 h</li> <li>• Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h</li> </ul>
<b>Arbeitsaufwand</b>	10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)
<b>Verwendbarkeit</b>	Wahlbereich der Geistes- und Sozialwissenschaften M.A. Konferenzdolmetschen
<b>Ziele</b>	Vertiefung der Sprachkompetenz
<b>Inhalt</b>	Spezialthemen zu Syntax, Lexik und Textproduktion der L3-Sprache
<b>Teilnahmevoraussetzungen</b>	Teilnahme am Modul "Sprachkompetenz L3 Niveau II" (04-ALT-1002-K) oder Kenntnisse der L3-Sprache auf der Niveaustufe A2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens
<b>Literaturangabe</b>	keine
<b>Vergabe von Leistungspunkten</b>	Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung:	
Klausur 90 Min., mit Wichtung: 2	Seminar "Sprachkompetenz L3-Sprache" (4SWS)
Mündliche Prüfung 20 Min., mit Wichtung: 1	Übung "Sprachkompetenz L3-Sprache" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2005-F	Pflicht

### Modultitel **Fachdolmetschen II, erste B-Sprache Französisch**

**Modultitel (englisch)** LSP Interpreting II, 1st B Language French

**Empfohlen für:** 3. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie B-Sprache/Dolmetschwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** MA Konferenzdolmetschen

**Ziele** Befähigung zum Dolmetschen im Rechtsbereich

**Inhalt** Grundkenntnisse und Fertigkeiten des Dolmetsches für Polizei, Gerichte und über rechtsgebundene Themen im Unilateralen Konsekutiv- und Simultandolmetschen

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung: Klausur 90 Min., mit Wichtung: 1	
	Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)
	Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)
	Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2SWS)

# Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2007-E	Wahlpflicht

## Modultitel Fachdolmetschen II, zweite B-Sprache Englisch

**Modultitel (englisch)** LSP Interpreting II, 2nd B Language English

**Empfohlen für:** 3. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie B-Sprache/Dolmetschwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** MA Konferenzdolmetschen

**Ziele** Das Qualifikationsziel im Bereich "Juristisches Dolmetschen" sowie im Unilateralen Konsekutiv- und im Simultandolmetschen wird erreicht.

**Inhalt** Grundkenntnisse und Fertigkeiten des Dolmetschens für Polizei, Gerichte und über rechtsgebundene Themen im Unilateralen Konsekutiv- und Simultandolmetschen

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

## Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung: Mündliche Prüfung 80 Min., mit Wichtung: 1	
	Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)
	Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)
	Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2007-R	Wahlpflicht

### Modultitel **Fachdolmetschen II, zweite B-Sprache Russisch**

**Modultitel (englisch)** LSP Interpreting II, 2nd B Language Russian

**Empfohlen für:** 3. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie B-Sprache/Dolmetschwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** MA Konferenzdolmetschen

**Ziele** Das Qualifikationsziel im Bereich "Juristisches Dolmetschen" sowie im Unilateralen Konsekutiv- und im Simultandolmetschen wird erreicht.

**Inhalt** Grundkenntnisse und Fertigkeiten des Dolmetschens für Polizei, Gerichte und über rechtsgebundene Themen im Unilateralen Konsekutiv- und Simultandolmetschen

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung: Mündliche Prüfung 80 Min., mit Wichtung: 1	
	Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)
	Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)
	Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2007-S	Wahlpflicht

<b>Modultitel</b>	<b>Fachdolmetschen II, zweite B-Sprache Spanisch</b>
<b>Modultitel (englisch)</b>	LSP Interpreting II, 2nd B Language Spanish
<b>Empfohlen für:</b>	3. Semester
<b>Verantwortlich</b>	Professur Translatologie B-Sprache/Dolmetschwissenschaft
<b>Dauer</b>	1 Semester
<b>Modulturnus</b>	jedes Wintersemester
<b>Lehrformen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h</li> <li>• Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h</li> <li>• Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h</li> </ul>
<b>Arbeitsaufwand</b>	10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)
<b>Verwendbarkeit</b>	MA Konferenzdolmetschen
<b>Ziele</b>	Das Qualifikationsziel im Bereich "Juristisches Dolmetschen" sowie im Unilateralen Konsekutiv- und im Simultandolmetschen wird erreicht.
<b>Inhalt</b>	Grundkenntnisse und Fertigkeiten des Dolmetschens für Polizei, Gerichte und über rechtsgebundene Themen im Unilateralen Konsekutiv- und Simultandolmetschen
<b>Teilnahmevoraussetzungen</b>	keine
<b>Literaturangabe</b>	keine
<b>Vergabe von Leistungspunkten</b>	Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung: Mündliche Prüfung 80 Min., mit Wichtung: 1	
	Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)
	Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)
	Übung "Simultandolmetschen A-B/B-A" (2SWS)



## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2008-E	Wahlpflicht

### Modultitel Fachdolmetschen II, C-Sprache Englisch

**Modultitel (englisch)** LSP Interpreting II, C Language English

**Empfohlen für:** 3. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie C-Sprache/Dolmetschwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen C-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Simultandolmetschen C-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** MA Konferenzdolmetschen

**Ziele** Das Qualifikationsziel im Bereich "Juristisches Dolmetschen" und im Bereich "Unilateralen Konsekutiv- und Simultandolmetschen" wird erreicht.

**Inhalt** Grundkenntnisse und Fertigkeiten des Dolmetsches für Polizei, Gerichte und über rechtsgebundene Themen im Unilateralen Konsekutiv- und Simultandolmetschen

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung: Mündliche Prüfung 40 Min., mit Wichtung: 1	
	Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)
	Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen C-A" (2SWS)
	Übung "Simultandolmetschen C-A" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2008-R	Wahlpflicht

### Modultitel Fachdolmetschen II, C-Sprache Russisch

**Modultitel (englisch)** LSP Interpreting II, C Language Russian

**Empfohlen für:** 3. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie C-Sprache/Dolmetschwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen C-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Simultandolmetschen C-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** MA Konferenzdolmetschen

**Ziele** Das Qualifikationsziel im Bereich "Juristisches Dolmetschen" und im Bereich "Unilateralen Konsekutiv- und Simultandolmetschen" wird erreicht.

**Inhalt** Grundkenntnisse und Fertigkeiten des Dolmetsches für Polizei, Gerichte und über rechtsgebundene Themen im Unilateralen Konsekutiv- und Simultandolmetschen

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung: Mündliche Prüfung 40 Min., mit Wichtung: 1	
	Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)
	Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen C-A" (2SWS)
	Übung "Simultandolmetschen C-A" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2008-S	Wahlpflicht

### Modultitel Fachdolmetschen II, C-Sprache Spanisch

**Modultitel (englisch)** LSP Interpreting II, C Language Spanish

**Empfohlen für:** 3. Semester

**Verantwortlich** Professur Translatologie C-Sprache/Dolmetschwissenschaft

**Dauer** 1 Semester

**Modulturnus** jedes Wintersemester

**Lehrformen**

- Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen C-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h
- Übung "Simultandolmetschen C-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h

**Arbeitsaufwand** 10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)

**Verwendbarkeit** MA Konferenzdolmetschen

**Ziele** Das Qualifikationsziel im Bereich "Juristisches Dolmetschen" und im Bereich "Unilateralen Konsekutiv- und Simultandolmetschen" wird erreicht.

**Inhalt** Grundkenntnisse und Fertigkeiten des Dolmetsches für Polizei, Gerichte und über rechtsgebundene Themen im Unilateralen Konsekutiv- und Simultandolmetschen

**Teilnahmevoraussetzungen** keine

**Literaturangabe** keine

**Vergabe von Leistungspunkten** Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung: Mündliche Prüfung 40 Min., mit Wichtung: 1	
	Vorlesung mit seminaristischem Anteil "Juristisches Dolmetschen" (2SWS)
	Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen C-A" (2SWS)
	Übung "Simultandolmetschen C-A" (2SWS)

## Master of Arts Konferenzdolmetschen, Schwerpunkt Französisch (ab WS 2013/14)

Akademischer Grad	Modulnummer	Modulform
Master of Arts	04-MKD-2006-F	Pflicht

<b>Modultitel</b>	<b>Fachdolmetschen III, erste B-Sprache Französisch</b>
<b>Modultitel (englisch)</b>	LSP Interpreting III, 1st B Language French
<b>Empfohlen für:</b>	4. Semester
<b>Verantwortlich</b>	Professur Translatologie B-Sprache/Dolmetschwissenschaft
<b>Dauer</b>	1 Semester
<b>Modulturnus</b>	jedes Sommersemester
<b>Lehrformen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h</li> <li>• Übung "Simultandolmetschen A-B" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h</li> <li>• Übung "Simultandolmetschen B-A" (2 SWS) = 30 h Präsenzzeit und 70 h Selbststudium = 100 h</li> </ul>
<b>Arbeitsaufwand</b>	10 LP = 300 Arbeitsstunden (Workload)
<b>Verwendbarkeit</b>	MA Konferenzdolmetschen
<b>Ziele</b>	Das Qualifikationsziel im Bereich des Unilateralen Konsekutiv- und des Simultandolmetschens wird erreicht.
<b>Inhalt</b>	Professionelle Verdolmetschung mittelschwerer und schwerer fachgebundener Redebeiträge im Konsekutiv- und Simultanmodus.
<b>Teilnahmevoraussetzungen</b>	keine
<b>Literaturangabe</b>	keine
<b>Vergabe von Leistungspunkten</b>	Leistungspunkte werden mit erfolgreichem Abschluss des Moduls vergeben. Näheres regelt die Prüfungsordnung.

### Prüfungsleistungen und -vorleistungen

Modulprüfung:	
Mündliche Prüfung* 50 Min., mit Wichtung: 1	Übung "Unilaterales Konsekutivdolmetschen A-B/B-A" (2SWS)
Mündliche Prüfung* 30 Min., mit Wichtung: 1	Übung "Simultandolmetschen A-B" (2SWS)
	Übung "Simultandolmetschen B-A" (2SWS)

\* Diese Prüfungsleistungen müssen bestanden sein.

